

County of Santa Clara

Office of the District Attorney

County Government Center, West Wing
70 West Hedding Street
San Jose, California 95110
(408) 299-7400
www.santaclara-da.org



Jeffrey F. Rosen
Chánh Biện Lý

Về việc: Chỉ Dẫn về Đơn Khiếu Nại về Lường Gạt Địa Ốc

Điền đầy đủ Đơn Khiếu Nại về Lường Gạt Địa Ốc này. Xin cứ tự nhiên ghi riêng ra thêm bất cứ sự kiện hoặc thứ tự thời gian nào nếu quý vị cần thêm chỗ. Ngoài ra, cũng xin cung cấp **BẢN SAO** tất cả các văn kiện liên quan đến vụ giao dịch địa ốc và/hoặc lường gạt mà quý vị đang trình báo (chẳng hạn như bằng khoán sang tên, văn kiện vay nợ, văn kiện ủy thác, hợp đồng, v.v.). Xin đừng cung cấp bản gốc vào lúc này nhưng hãy cất vào một chỗ an toàn.

Xin gửi lại mẫu khiếu nại đã điền và bản sao các văn kiện liên hệ của quý vị đến:

Email it to: realestatefraud@dao.sccgov.org
or US mail: Attn. Real Estate Fraud Unit
Office of the District Attorney
70 West Hedding Street, West Wing, 4th Floor
San Jose, CA 95110

Nếu quý vị cần cố vấn về một vụ đang chờ tịch biên, hoặc giúp cải thiện tiền vay mượn, xin gọi cho **Project Sentinel** tại số **(408) 470-3730**. Project Sentinel là tổ chức cố vấn bất vụ lợi về vấn đề tịch biên nhà cửa được HUD phê chuẩn và họ không tính bất cứ lệ phí nào cho các dịch vụ của họ. Nếu quý vị tin rằng mình là nạn nhân của nạn cho vay cắt cổ hoặc kỳ thị gia cư, quý vị có thể liên lạc với **Dự Án Luật Về Gia Cư Công Bằng (Fair Housing Law Project)** tại số **(408) 280-2452**.

Quý vị nên nghĩ đến việc tham khảo với một luật sư hộ sự tư nhân để quyết định xem quý vị có thể nhờ đến các biện pháp điều chỉnh hộ sự nào. Nộp đơn khiếu nại cho văn phòng này sẽ không trì hoãn hoặc ngưng áp dụng bất cứ Đạo Luật Giới Hạn Thời Gian hộ sự nào. Nếu quý vị không biết có luật sư nào có thể đại diện cho mình, quý vị có thể gọi cho **Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư** của Luật Sư Đoàn Quận Santa Clara tại số **(408) 971-6822**.

Nếu trường hợp khiếu nại thuộc thẩm quyền của một cơ quan khác tại địa phương, tiểu bang, hoặc liên bang, chúng tôi có thể giới thiệu vụ khiếu nại của quý vị đến cơ quan đó hoặc cung cấp cho các cơ quan khác bản khiếu nại của quý vị. Các quyền của nạn nhân được đăng trên website của Biện Lý Quận Hạt Santa Clara tại:

<https://www.sccgov.org/sites/da/VictimServices/VSU/Pages/default.aspx>

QUAN TRỌNG: Văn Phòng Biện Lý sẽ không tìm cách trì hoãn hoặc ngưng một vụ bán nhà tịch biên cho người có nhà, hoặc một vụ đang chờ đuổi nhà. Nếu quý vị tin rằng nhà mình bị tịch biên sai phép, hoặc quý vị bị đuổi nhà trái phép, quý vị nên nghĩ đến việc tham khảo với một luật sư hộ sự có giấy phép hành nghề.



OFFICE OF THE DISTRICT ATTORNEY

Đơn Khiếu Nại về Lừa Giạt Địa Ốc

Quận Hạt Santa Clara

Văn Phòng Biện Lý

Real Estate Fraud Unit (Đơn Vị Phụ Trách Lừa Giạt Địa Ốc)

70 West Hedding Street, West Wing

San Jose, CA 95110

Điện Thoại: 408-792-2879

Fax: 408-279-8742

Email: realestatefraud@dao.sccgov.org

* Ô cần phải điền

Chi Tiết về Quý Vị			
Tên*	Họ*	Tên Lót	Ngày Sinh*
Địa Chỉ Gửi Thư*			
Thành Phố*	Tiểu Bang*	Số Zip*	Số Bằng Lái Xe CA*
Số Điện Thoại Ban Ngày*	Số Điện Thoại Khác		Số Điện Thoại Di Động
Ngôn Ngữ Ưu Tiên để Liên Lạc*		Địa Chỉ Email*	
Chi Tiết về Thương Nghiệp hoặc Bên Đang Bị Quý Vị Khiếu Nại			
Tên Nghi Can hoặc Thương Nghiệp*		Tên Khác của Nghi Can	
Địa Chỉ Chính của Nghi Can			
Thành Phố	Tiểu Bang	Số Zip	Website của Nghi Can:
Số Điện Thoại của Nghi Can:		Số Fax của Nghi Can:	
Nếu biết, Ngày Sinh của Nghi Can:		Địa Chỉ Email của Nghi Can:	
Chi Tiết Khiếu Nại			
(Những) ngày xảy ra sự việc		Sự việc xảy ra ở đâu (Thành Phố)*	
Tóm lược hành vi mà quý vị tin là bất hợp pháp (chẳng hạn như giả mạo chữ ký của tôi trong bằng khoán)			
Quý vị tìm ra vụ phạm pháp này khi nào?*	Số tiền thiệt hại của quý vị là bao nhiêu?	Nếu quý vị bị mất tiền trả cho nghi can, quý vị trả tiền bằng cách nào: <input type="checkbox"/> Tiền mặt <input type="checkbox"/> Chi phiếu <input type="checkbox"/> Thẻ tín dụng <input type="checkbox"/> Thẻ rút tiền trương mục ngân hàng <input type="checkbox"/> Cách khác: _____	

Quý vị có khiếu nại với một cơ quan khác hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu Có, Tên Cơ Quan đó và Số Trình Báo:	
Quý vị có luật sư về vấn đề này hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu Có, Tên Luật Sư của Quý Vị:	Số Điện Thoại của Luật Sư:
Quý vị có nộp đơn kiện hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu Có, xin cho biết số Vụ và Địa Điểm Tòa:	
<p>Xin cho biết theo thứ tự thời gian, chi tiết sự việc, gồm cả thời gian khi nào và bằng cách nào quý vị khám phá mình là nạn nhân của một vụ phạm pháp. * (Xin kèm thêm giấy ngoài nếu quý vị cần thêm chỗ.)</p>		
<p>Quý vị có được ai giúp điền mẫu khiếu nại này hay không? Nếu có, xin ghi tên, địa chỉ và số điện thoại của người giúp quý vị điền mẫu đơn này, và họ liên hệ với quý vị như thế nào:</p>		
<p>Chi Tiết Quan Trọng</p> <ul style="list-style-type: none"> Văn Phòng Biện Lý sẽ không tìm cách trì hoãn hoặc ngưng một vụ tịch thu nhà để bán trả nợ. Nếu quý vị tin rằng nhà mình bị tịch thu sai trái, quý vị nên hỏi một luật sư tư về hộ sự. Xin kèm theo bản sao bất cứ văn kiện nào giúp chứng minh được quý vị là nạn nhân của một vụ phạm pháp, chẳng hạn như bất cứ hợp đồng, bằng khoán, kế ước vay mượn, giấy tờ ủy thác, biên nhận, thư từ, chi phiếu, emails v.v. Xin đừng kèm theo bất cứ bản chính văn kiện nào vào lúc này. Xin cất giữ bản chính các văn kiện kể cả bất cứ văn bản tin nhắn, emails hoặc thư từ liên lạc nào có liên hệ giữa quý vị và (các) nghi can. 		
<p>Lời khai</p> <p>Khi nộp đơn khiếu nại này, tôi xác quyết là chi tiết trong đây là sự thật và chính xác.</p>		
Chữ Ký	Viết Tên Theo Kiểu Chữ In	Ngày